**« Toutes les couleurs » *Alex Sanders***

|  |  |
| --- | --- |
| **Français** | **Traduit en : Serbe** |
| Toutes les couleurs | Sve boje |
| Youpi ! | Jupi ! |
| J'ai le derrière tout vert | Pozadnica mi je sva zelena |
| Miam ! Miam !  des fraises ! … | Miam ! Miam ! Jagode ! … |
| Oh !  j’ai la bouche toute ROUGE | Oh !  Usta su mi sva CRVENA |
| et PLOUF ! | i PLOUF ! |
| j’ai les pieds tout MARRON | Noge su mi sve SMEÐE |
| Wah ! Les jolies fleurs ! | Wah ! Fino cvijeće ! |
| Tiens maman ! c’est pour toi | Evo ti mama ! Za tebe je |
| Oh ! merci mon lulu mais ! …  tu as les mains toutes JAUNES !!! | Oh ! Hvala moj lulu ali ! …  Ruke su ti sve ŽUTE !!! |
| Et le derrière tout VERT et la bouche toute ROUGE et les pieds tout  MARRON | I leđa sva ZELENA i usta  sva CRVENA i noge sve  SMEÐE |
| Oui maman !  Je suis de TOUTES LES COULEURS | Da mama !  Ja sam od SVAKE BOJE |
| et le BLEU ? | a PLAVA ? |
| tu as oublié Le BLEU ! | Zaboravio si PLAVU ! |

Mots isolés à traduire :

|  |  |
| --- | --- |
| VERT | Zelena |
| ROUGE | Crvena |
| MARRON | Smeđa |
| JAUNE | Žuta |
| BLEU | Plava |